

# Alu-Wasserballtor

**Vielen Dank, dass Sie sich für ein Sport-Thieme Produkt entschieden haben!**

Damit Sie viel Freude an diesem Gerät haben und die Sicherheit gewährleistet ist, sollten Sie diese Anleitung zunächst vollständig durchlesen, bevor Sie mit der Montage beginnen. Für Fragen und Wünsche stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung.



1. Alu-Einsteckmuttern 40 mm in die in der Netzhakenschiene eingearbeiteten Fräsung an einem Lattenende stecken und 2 Stück ganz nach links und 2 Stück ganz nach rechts schieben.
2. Alu-Einsteckmuttern 40 mm von unten in die Netzhakenschiene Pfosten stecken und bis zur Gehrung schieben (je Pfosten 1 Stück).
3. Netzbügel-Haltewinkel auf Latte-/Pfostenkonstruktion legen, Alu-Einsteckmuttern 40 mm ausrichten und mit jeweils 2 Stück Sechskantschrauben und 1 Stück Senkschraube mit Innensechskant M 8x16 fest anziehen.
4. Werksseitig in die Schwimmer eingesetzte Einsteckmuttern 80 mm unter die aufgeschweißte Platte am Schwimmer schieben so daß die Bohrlöcher übereinander liegen. Netzbügel auf Platte stellen und Maschinenschraube M 8x16 lose eindrehen. Unter die beiden anderen Bohrungen Einsteckmuttern 80 mm legen und Maschinenschraube M 8x16 eindrehen, Netzbügel ausrichten und alle Schrauben fest anziehen.

## 5. Latte-/Pfostenkonstruktion mit Schwimmerseitenteil verbinden, dabei wie folgt vorgehen:

Netzbügelrohr in aufgeschweißtes U-Profil des Netzbügel-Haltewinkels stecken und Maschinenschraube M 8x60 von oben durchstecken und mit 2 Stück Muttern M 8 kontern. Im unteren Bereich (Verbindung der aufgeschweißten Scharnierteile) durch Scharnierhälfte an Latte-/Pfostenkonstruktion Maschinenschrauben M 8x80 stecken, U-Scheibe aufstecken und mit Scharnierteil Schwimmerseitenteil verbinden. Schraubenverbindung mit 2 Stück Muttern M 8 kontern.

6. Gewindingösen (zur Aufnahme der Netzspannseile) und Gliederketten (zur Sicherung der Schwimmerseitenteile) mit Muttern M 6 in den Netzbügelbohrungen befestigen.
7. Auf 4 Stück Netzhaken Muttern M 6 aufdrehen. Jeweils einen dieser Haken in Gewindebohrung Netzbügel-Haltewinkel eindrehen und mit Mutter M 6 kontern.
8. In die äußeren Gewindebohrungen der U-Profile 40x40x40x4 mm (3,00 m Länge) Maschinenschrauben M 8x10 eindrehen. Maschinenschrauben M 8x30 in die daneben angebrachten Gewindebohrungen eindrehen. Dabei beachten, daß die Schraubenköpfe in der Öffnung des U-Profiles liegen.
9. U-Profile 40x40x40x4 mm (3,00 m Länge) in die an den Seitenteilen aufgeschweißten U-Profil-Aufnahmen stecken, U-Scheibe 30 mm aufstecken und Flügelmuttern aufdrehen und fest anziehen.
10. Tariergewichte mit jeweils 2 Stück Inbusschrauben M 6x35 in die letzten beiden in den Netzhakenschiene der Schwimmer vorhandenen Einsteckmuttern 20 mm lose anziehen und bis gegen die Anschlußplatte der Schwimmer schieben, dann festziehen.

## 11. Netzhalter am Netz befestigen. Diese gleichmäßig verteilen:

Latten: 10 Stück
Pfosten: 4 Stück
Schwimmer: 4 Stück
Transportsicherung: 1 Stück (an Kettenring Pos. 6)

- a) Zur Montage der Netzhalter, diese etwas aufbiegen, Randleine in die Öse drücken.
- b) Nach erfolgter Montage aller Netzhalter das Netz an der Torkonstruktion befestigen. Dabei beachten, daß das Netz zwischen den Bügeln frei hängt und nicht über die Bügel gezogen wird. Netzhalter in die Netzhakenschiene stecken und mit 90° Drehung arretieren. Hierzu ggf. dünnen Schraubenzieher verwenden. Diesen durch Öse stecken und Netzhalter um 90° drehen. Bitte beachten, daß im Schwimmerbereich hinter dem Netzbügel 1 Stück Netzhalter anzuordnen ist.
- c) Die Demontage der Netze erfolgt ebenfalls durch eine 90° Drehung der Netzhalter. Hierzu ggf. ebenfalls dünnen Schraubenzieher verwenden.

12. Tore zu Wasser bringen und ggf. durch Lösen der Gewichte nachtarieren.

## Raumsparende Aufbewahrung

Zur raumsparenden Aufbewahrung der Tore einfach die Flügelmuttern an den U-Profilen lösen. Die U-Profile können nun herausgezogen werden und die Seitenteile angeklappt werden. Netzhalter mit Gliederkette in die Netzhakenschiene der Latte stecken und arretieren – Transportsicherung.

1. Stick aluminium nuts 40 mm into the slot provided in the net hook rail at one bar end and push 2 nuts to the left and 2 nuts to the right.
2. Stick from below nuts 40 mm into the net hook rail upright and push them to the bevel (1 piece per upright).
3. Put net hoop supporting angles on bar/ upright construction, adjust nuts 40 mm and tighten with 2 hexagonal screws and 1 flat head hexagon socket screw M 8x16 each.
4. Push the provided nuts 80 mm below the welded plate at the float so that the bore holes are lying upon another. Put net hoops on the plate and screw in machine screws M 8x16. Lay nuts 80 mm below the other two bore holes and screw in machine screw M 8x16, adjust net hoops and tighten all screws.
5. Connect bar/upright construction with side part of float as follows: stick net hoop tube into the welded U-profile of net hoop supporting angle and stick in from above machine screw M 8x60; then fasten with 2 nuts M 8. Stick machine screws M8x80 through the half of the hinge at bar/upright construction in the lower region (connection of the welded hinge parts). Stick washer and link with hinge part of the side part of the float. Fasten with 2 nuts M 8.
6. Fix ring nuts (to take net ropes) and link chains (to secure side parts of float) in the net hoop bore holes with nuts M 6.
7. Screw nuts M 6 on 4 net hooks. Screw one of these hooks each in the bore hole of the net hoop supporting angle and tighten with nut M 6.
8. Screw machine screws M 8x10 in the threaded bore holes of the U-profiles 40x40x40x4 mm (length 3.00 m). Then screw machine screws M 8x30 in the threaded bore holes installed next to them. Please consider that the screw heads lay in the opening of the U-profiles.
9. Stick U-profiles 40x40x40x4 mm (length 3,00 m) into the U-profile supports installed at the side parts, fit washers 30 mm and nuts and tighten them.
10. Fix counterweights with 2 hexagonal socket screws M 6x35 each in the last two nuts 20 mm provided in the net hook rails of the floats. Push them against the plate of the floats and tighten them.

**11. Fix net holders at the net and distribute them equally:**

Crossbars: 10 pieces
Uprights: 4 pieces
Floats: 4 pieces
Transport security: 1 piece (at the ring Pos. 6)

- a) Bend up the net holders, press a cord into the ring.
  - b) After mounting of all net holders, fix net at the goal construction. Please consider that there is a free hanging net between the hoops and that it is not drawn over the hoops. Stick net holders in the net hook rail and fix them by rotation through 90°. In case, use for this a thin screw driver. Stick it through the ring and turn net holders by 90°. Consider that at the float 1 net holder is arranged behind the net hoop.
  - c) Dismantling of the net is also done by rotation of the net holders through 90°. In case use again a thin screw driver.
12. Water goals and counterbalance by loosening of weights if need be. For compact storage loosen the nuts at the U-profiles. Now the U-profiles can be drawn

## Compact storage

For compact storage loosen the nuts at the U-profiles. Now the U-profiles can be drawn off and the side parts can be folded. Stick net holders with link chains in the net hook rail of the crossbar and fix them – transport security.

1. Fixer les vis enfichables d'aluminium dans la rainure de guidage au fin de barre et pousser 2 pièces à gauche et 2 pièces à droite.
2. Fixer les vis enfichables 40 mm dans la rainure de guidage poteau et pousser-les contre l'onglet (1 pièce par poteau).
3. Poser l'angle d'appui d'étrier sur barre/ poteaux, ajuster les enfichables 40 mm et serrer avec 2 vis à six pans creux chaque et 1 vis à tête conique à six pans creux M 8x16.
4. Pousser les vis enfichables 80 mm prévues dans les flotteurs sous la dalle soudée au flotteur de façon que les forures se trouvent l'une sur l'autre. Poser l'étrier sur la dalle et visser les vis d'assemblage M 8x16. Poser les vis enfichables 80 mm sous les autres deux forures et visser les vis d'assemblage M 8x16. Ajuster les étriers et serrer toutes les vis.

**5. Assembler la construction barre/poteaux avec la partie latérale du flotteur comme suit:**

Fixer le tube d'étrier dans la profilé en U soudé de l'angle d'appui d'étrier mettre le vis d'assemblage M 8x60 de haut et serrer avec 2 écrous M 8. Dans la partie inférieure (assemblage des charnières soudées) enfoncer des vis d'assemblage M 8x80 à travers de la partie de charnière au barre/poteaux, mettre un disque et assembler avec la partie de charnière de la partie latérale du flotteur. Serrer avec 2 écrous M 8.

6. Fixer des anneaux taraudés (pour la prise des cordes de tension) et des chaînes à maillons (pour la sécurité des parties latérales du flotteur) dans les forures d'étrier avec des écrous M 6.
7. Visser des écrous M 6 sur 4 crochets. Visser un de ces crochets chaque dans la forure l'angle d'appui d'étrier et serrer avec écrou M 6.
8. Visser des vis d'assemblage M 8x10 dans les forures extérieures des profilés en U 40x40x40x4 mm (longueur 3,00 m). Visser des vis d'assemblage M 8x30 dans les forures prévues à côté. Considérer que les têtes de vis se trouvent dans l'ouvrage du profilé en U.
9. Fixer les profilés en U 40x40x40x4 mm (longueur 3,00m) dans les dispositifs soudés aux parties latérales, enfoncer des disques d'un diamètre de 30 mm, visser des écrous à oreille et serrer tout.
10. Fixer les tares avec 2 vis à six pans creux M 6x35 chaque dans les deux vis enfichables 20 mm existant dans les rainures de guidage des flotteurs. Pousser-les contre la dalle des flotteurs et serrer.

**11. Fixer les retenues de filet au filet et distribuer-les régulièrement:**

Barres: 10 pièces
Poteaux: 4 pièces
Flotteurs: 4 pièces
Sécurité de transport: 1 pièce (à l'anneau Pos.6)

- a) Déplier un peu les retenues de filet, presser la corde dans l'oeillet.
  - b) Fixer le filet au but après le montage de tous les retenues de filet. Considérer que le filet suspend libre entre les étriers et qu'il n'est pas tiré sur les étriers. Enfoncer les retenues dans la rainure des crochets et arrêter-les par rotation de 90°. Utiliser peut-être un tournevis fin. Enfoncer celui-ci par l'oeillet et tourner les retenues de 90°. Veuillez considérer qu'aux flotteurs 1 retenue de filet est arrangé derrière l'étrier.
  - c) Le démontage des filets est effectué ainsi par une rotation de 90°. Utiliser aussi un tournevis si nécessaire.
12. Mettre le but dans l'eau et égaliser en déliant les poids si besoin est.

Pour la mise peu encombrant des buts, délier les écrous à oreille aux profilés en U. Les profilés peuvent être retirés maintenant et les parties latérales repliées. Accrocher les retenues de filet avec la chaîne à maillons dans la rainure de guidage du barre et arrêter-les pour assurer le transport.